

University of Florida

Spring 2021

Russian Drama and Poetry

RUW 4301 – Section 1F56

Tuesdays: 8-9th periods (**3.15-4.55 p.m.**), Thursdays: 9th Period (**4.05 p.m.-4.55 p.m.**),

FLG 0270

Instructor: Dr./Professor Galina Rylkova (Галина Станиславовна)

Office Hours: to be arranged

e-mail: grylkova@ufl.edu

This course is an introduction to Chekhov's short comedies and Russian poetry of the 19th-20th century. The objective of this course is to enhance your appreciation of Russian comedy and to introduce you to the poetry of such celebrated and beloved poets as Pushkin, Tiutchev, Lermontov, Blok, Kuzmin, Akhmatova, Mandelstam, Tsvetaeva, Pasternak, Vysotsky, and Brodsky. The class is a combination of lectures and discussions. Readings and discussion will be predominantly in Russian.

Grading: 100%

Class participation: 30%

Take-home tests (3X20): 60%

Poetry recital and discussion: 10%

REGULAR ASSIGNMENTS, ATTENDANCE AND PARTICIPATION (30%)

Class participation and attendance will be taken very seriously in the determination of your final grade. You are expected to do all the reading carefully (AND ON TIME!) so that it will form the basis of your contributions to class discussion. There will be occasional short complete/incomplete written assignments (a paragraph or two) that you will prepare at home and hand in and/or discuss in class. ***Class time*** is your opportunity to practice speaking Russian. That means that I expect you to be prepared to ask and answer questions in class as well as to think creatively about the language you are learning and the works you are reading. I will call on you and I will expect you to read out loud poems or scenes from the plays and will expect you to put some effort in your performance. I do not, however, expect you to speak perfect Russian.

You must always have a relevant book/handout and a notepad with you in class.

Attendance and Late Policy:

Students are permitted **two** unexcused absences, beyond which **each additional** unexcused absence will result in a lowering of the final grade by one full letter. In general, acceptable reasons for absence from class include illness, serious family emergencies, special curricular requirements (e.g., judging trips, field trips, professional conferences), military obligation, severe weather conditions, religious holidays and participation in official university activities such as music performances, athletic competition or debate. Please, see UF Attendance Policies: <https://catalog.ufl.edu/ugrad/current/regulations/info/attendance.aspx> (Links to an external site.)

Take-home tests (3X20): 60%

Three (3) take-home tests, which will help you to check your knowledge of the assigned texts. You can write these tests in Russian or in English. The actual passages that you will be asked to interpret will be in Russian. Please, see the course schedule for the exact dates.

POETRY RECITAL (10%)

Students are expected to know by heart and be able to recite and discuss **in Russian/or in English** at least 1 full poem of their choice from the material covered in class. In your discussion you will need to explain your choice - i.e. why you chose this particular poem and what you like about it. The recitations can be made during regular class sessions (preferred) or during my office hours (April 16 is the very last day for this assignment). You are very welcome to practice reading those poems with me prior to your final recital.

REQUIRED TEXT:

1. *The Heritage of Russian Verse* introduced and edited by Dmitri Obolensky (Bloomington, Indiana UP).

The following scale will be used in calculating your overall grade for the course:

A = 94 – 100% (4 points)	B - = 75-79% (2.67 points)	D + = 55-59% (1.33 points)
A - = 90 – 93% (3.67 points)	C+ = 70 – 74% (2.33 points)	D = 50 – 54% (1.0 point)
B+ = 85 – 89% (3.33 points)	C = 65 – 69% (2.0 points)	D - = 45 – 49% (0.67 points)
B = 80 – 84% (3.0 points)	C - = 60-64% (1.67 points)	E = 40 – 44% (0 – Failure)

If you have questions, please, consult:

<http://www.registrar.ufl.edu/catalog/policies/regulationgrades.html> (Links to an external site.)

Expected Class Demeanor

Cell phones and gadgets: Please turn off your cell phone during class as a courtesy to us all. If your cell phone does happen to disturb the class, you are required to treat the class to cookies as reparation for the interruption. Please keep all other gadgets out of sight and sound as well: they are a distraction! Since you will be doing a lot of talking in this class I would also appreciate it if you would refrain from eating or chewing gum while the class is in progress. Please do not hesitate to contact me during the semester if you have any individual concerns or issues that need to be discussed.

Make-Up Tests

A student will only be allowed to make up a missed assignment/test if s/he has a doctor's sickness note or other official documentation specifying valid reasons for missing the class. If any serious personal reasons preventing you from writing a test/assignment should arise, please, let me know about them before you miss the test/assignment so that we can work out an accommodation.

Classroom Accommodation

Students requesting classroom and/or test/exam accommodation must first register with the Dean of Students Office. The Dean of Students Office will provide documentation to the student who must then provide this documentation to the instructor when requesting accommodation.

Counseling and Mental Health Resources:

Students facing difficulties completing the course or who are in need of counseling or urgent help should call the on-campus Counseling and Wellness Center (352-392-1575; <http://www.counseling.ufl.edu/cwc/> ([Links to an external site.](#))).

Course Schedule

Please note:

- This schedule of readings is preliminary and may undergo modifications as the semester progresses.
- All reading and writing assignments must be completed by the beginning of the class period under which they are listed. All poems come from Obolensky's *The Heritage of Russian Verse*. I give you only the page numbers.

January

12: Introduction, Лидия Гинзбург, "О лирике"

[Ginzburg HANDOUT.docx](#)

14: Obolensky, "Note on Russian Versification" (lv-lxi); Вяземский, «Жизнь наша в старости...», стр. 80-82

19: Obolensky, "Introduction" (xxx-liii); Пушкин, «К***»; 89-90; «Я Вас любил», стр. 100-101

21: Пушкин, «Зимний вечер», стр. 90-92

Обязательно послушайте чтение Михаила Козакова:

[А. С. Пушкин. "Зимний вечер". Читает Михаил Козаков \(Links to an external site.\)](#)



26: Пушкин, «Пророк», стр. 92-93: <https://www.youtube.com/watch?v=rwanD-euW6Q> (Links



[to an external site.\)](#) «Поэт», стр. 93-94; http://audioknigi-onlajn.ru/audio/aleksandr-pushkin_poet-chitaet-oleg-efremov (Links to an external site.)

28: Пушкин «Осень» (строфы 4-11), стр. 107-110:
<https://www.youtube.com/watch?v=apT3skbmhAM> (Links to an external site.)



;

«Пора, мой друг, пора», стр. 115: https://www.youtube.com/watch?v=qA_3XSDUs3I (Links



[to an external site.](#))

February

2: Тютчев, «Счастлив, кто посетил сей мир»,



[Федор Тютчев. Цицерон \(отрывок\) \(Links to an external site.\)](#)

“Silentium,” стр. 132-133;



[Федор Тютчев - Silentium! \(Links to an external site.\)](#)

«О вещая душа моя!», 138-139: [Федор Тютчев. «О, вещая душа моя...» Читает Георгий](#)



[Тараторкин. Проект «Живая поэзия» \(Links to an external site.\)](#)

«Последняя любовь», 137:



[Тютчев "Последняя любовь" \(Links to an external site.\)](#)

4: Михаил Юрьевич Лермонтов,

концерт в Большом театре по случаю 200-летия со дня рождения Лермонтова:

[Большой Лермонтов \(концерт к 200-летию поэта\) \(Links to an external site.\)](#)



стр. 163-164 («И скучно и грустно»):

[Олег Даль - И скучно и грустно... \(М.Ю. Лермонтов\) \(Links to an external site.\)](#)



168-169 «Отчизна»



[Михаил Лермонтов. Родина \(Links to an external site.\)](#)

February 9-16: Лермонтов: «Сон», «Выхожу один я на дорогу» (169-171) + Тютчев: «Вот бреду я вдоль большой дороги» (141-142)



Сон: [Михаил Лермонтов - "Сон" \(Links to an external site.\)](#)

«Выхожу один я на дорогу»:

[Михаил Лермонтов - "Выхожу один я на дорогу..." \(Links to an external site.\)](#)



[Dmitri Hvorostovsky - I Walk Out Alone Upon My Way \(Links to an external site.\)](#)



["ВЫХОЖУ ОДИН Я НА ДОРОГУ"... \(Поёт Борис Штоколов\) \(Links to an external site.\)](#)



«Вот бреду я вдоль большой дороги»

[Юлия Зиганшина: "Вот бреду я вдоль большой дороги..." \(Links to an external site.\)](#)



February 18: TAKE-HOME TEST TEST 1 is due via Canvas

23: Чехов, «Медведь» (Handout), Introduction, film screening

[Медведь фильм 1938 \(Медведь 1938 смотреть онлайн\) Медведь фильм 1938 смотреть](#)



[онлайн \(Links to an external site.\)](#)

25: Чехов, «Медведь» (Handout), film screening

MARCH

2: Чехов, «Медведь» (Handout), film screening

4: Чехов, «Медведь» (Handout), film screening/ Чехов, «Свадьба» (Handout), film screening

9: Чехов, «Свадьба» (Handout), film screening

March 11: Чехов, «Свадьба» (Handout), film screening

March 16: Александр Блок

Блок, «О доблестях, о подвигах, о славе» (pp. 264-266):

<https://www.youtube.com/watch?v=ExcYx61ccHc> (Links to an external site.)



March 18: TAKE-HOME TEST 2 is due via Canvas

March 23:

«Незнакомка,» стр. 262-264; <https://www.youtube.com/watch?v=RPuFuAJVuNo> (Links to an



[external site.](#))

«На поле Куликовом» (часть 1), стр. 267-269:

<https://www.youtube.com/watch?v=WiFdvWKKBqA> (Links to an external site.)



"Художник", стр. 281-282.

25: Блок, «Ты помнишь?», «Рожденные в года глухие», стр. 283-285.

30: Кузмин, «О, быть покинутым – какое счастье!», «Фудзий в блюдецке», стр. 254-255;

Ахматова, «Вечером», стр. 315; «Муза»; (**Handout**)

April

1: Мандельштам, «Нежнее нежного», «Ни о чем не нужно говорить», «Дано мне тело» (Handout)

6: Мандельштам, «Бессонница. Гомер...» (352-353); «Tristia» (356-358)

8: Мандельштам «Век» (361-362); Иосиф Бродский: «Я входил вместо дикого зверя в клетку», «Одиссей Телемаку» (handout/attachment)

13. Марина Цветаева, «Мне нравится» (handout); «Попытка ревности» (365-368); Пастернак, «Гамлет», «Мело, мело по всей земле», (335-337); Пастернак, «Гефсиманский сад», «Ветер» (340-343).

15: Владимир Высоцкий, «Песня о друге»; «Спасите наши души» (a handout)

20: “Волчонок» («Она торгует на рынке пирожками вразнос»), группа «Русский Подорожник»: <https://www.youtube.com/watch?v=ajEf68GjZ3Y> (Links to an external site.)



+ examples of the most recent short poems.

TAKE-HOME TEST 3 is due Sunday, April 25, via Canvas